

11h. - Il commercio = Le commerce

1) Vocabolario generale : merce, mercante, consumo, negozio = vocabulaire général : marchandise, marchand, consommation, magasin

La **merce** (la **mercanzia**, la **roba**) = la marchandise

La **merce di contrabbando** = la marchandise de contrebande

Lo **scalo merci** = la gare de marchandises

La **mercè** = la rétribution, le salaire (autrefois = la pitié, la grâce)

Mercé ! = grâce !, pitié ! (De là vient le mot français *merci*)

Mercè mia = grâce à moi

Rimètersi alla mercè di = se remettre à la merci de

Il **mercenario** = le mercenaire (devenu une marchandise)

Il **mercimonio** = le trafic, le commerce illicite

Smerciare = débiter, vendre

Il **campione** (il **saggio**) = l'échantillon (mais aussi : le champion)

Il **campionario** = l'échantillonneur

Il **genere** (l'**articolo**) = l'article

La **marca** = la marque (nom du produit), le label

Il **marchio** = la marque (l'inscription du nom sur un produit)

La **paccotiglia** = la pacotille

La **partita di merce** = le lot de marchandises

Il **prodotto** = le produit

La **robaccia** = la camelote

Il **mercante** (il **mercatante**) = le marchand // la **mercantessa** = la marchande

Mercanteggiare = spéculer, marchander

Mercantile = mercantile, commercial. Se dit des navires marchands en opposition aux navires militaires

Il **mercantilismo** = le mercantilisme

Il **mercato** = le marché

Il **Mercato Comune** = le Marché Commun

Il **mercato ortifruttilicolo** = le marché des fruits et légumes

Il **supermercato** = le supermarché

A **buon mercato (economico)** = à bon marché // **caro (costoso)** = cher, coûteux

Gratuito = gratuit

Il **trend** = la tendance d'un marché

Il **consumo** = la consommation

Consumare = 1) consommer, 2) consumer, user

La **consumazione** = 1) la consommation (**di un caffè al bar**), 2) épuisement (**delle scorte di un negozio**)

Il **consumatore** = le consommateur



Giotto (Vespignano, 1266-Firenze, 1337)--
Jésus chasse les marchands du Temple,
1303-05 - Chapelle Scrovegni-Padoue.

Fare orecchi da mercante = faire la sourde oreille

Mercanteggiare = trafiquer, mercantiliser

Il **mercato delle pulci** = le marché aux puces

Spacciarsi per ricco = se faire passer pour riche

Andare per negozi = faire les magasins

Fare la fila = faire la queue

Il **consumismo** = le consumérisme

La **società dei consumi** = la société de consommation

Lo **scambio** = l'échange, la transaction

Scambiare = échanger

Il **bisogno** (il **fabbisogno**) = le besoin (les besoins)

Bisognoso = qui a besoin, nécessaire

Cambiare = changer

Il **campione** = le panel, l'échantillon (mais aussi : le champion)

Il **carovita** = la cherté de la vie

L'**offerta** = l'offre // la **richiesta** = la demande

Il **bando di gara** = l'appel d'offres

Rimborsare = rembourser

Scégliere-scelsi-sculto = choisir

La **scelta** = le choix

Spendere-spesi-speso = dépenser

La **spesa** = la dépense, la course (**Fare le spese** = faire les courses)

Il **commercio** (la **mercatura**) = le commerce < la **merce**

Il **commercio ambulante** = le commerce ambulante

La **casa di commercio** = la maison de commerce

L'**agente di commercio** = l'agent commercial

L'**azienda commerciale** = le fonds de commerce

Il **commerciant** = le commerçant

Il **c. all'ingrosso** = le c. de gros // il **c. al**

dettaglio, al minuto = le c. de détail

Il **dettagliante** = le détaillant // il

grossista = le grossiste

Il **c. carnale** = le c. charnel (rapport sexuel)

Commerciale = commercial

Commerciare = commercer

L'**accantonamento** = le stockage

Accantonare = stocker

L'**ammortamento** = l'amortissement

L'**andamento** = la marche (**degli affari** = des affaires)

L'**avviamento commerciale** = l'achalandage commercial (mesure de la clientèle)

La **concorrenza** = la concurrence

La **cooperativa d'acquisto** = le groupement d'achat

La **distribuzione** = la distribution

La **gestione** = la gérance

Gestire = gérer, administrer

L'**inventario** = l'inventaire

Inventariare = inventorier

L'**ordine** (l'**ordinazione**, la **commessa**) = la commande, l'ordre

Il **mòdulo d'ordine** = le bon de commande

La **rete distributiva** = le réseau de distribution

Il **rifornimento** = l'approvisionnement

Il **tràffico** = le trafic (c. illégal)

*Marco Polo -
Gravure de
1477 -
Nuremberg*



Lorenzo Lotto (Venise, 1480-Lorette, 1556), Portrait d'Andrea Odoni, riche marchand milanais, 1527, Londres.

*Jacopo Pontormo
(Pontormo., 1494-
Firenze, 1557)
Portrait d'Amerigo
Antinori, négociant
en vins, 1531,
Lucques.*



Trafficare = trafiquer

La **truffa** = l'escroquerie

Il **truffatore** (il **truffaldino**) = l'escroc

Truffare = escroquer

La **frode** = la fraude

Il **negozio** = le magasin (ou : le négoce) // l'**ozio** = le loisir

Negoziare (**trattare**, **mercanteggiare**) = négocier (discuter le prix), commercer

Il **negoziante** = le marchand, le commerçant, le négociant

L'**apertura** = l'ouverture // la **chiusura** = la fermeture

Aperto = ouvert // **chiuso** = fermé

Avviato = achalandé

La **bacheca** = la petite vitrine

Il **banco** (il **bancone**) = le comptoir

La **bilancia** = la balance

Pesare = peser

Il **peso** = le poids

Il **peso lordo** = le poids brut // il **peso netto** = poids net

Il **carrello** = le caddie

La **cassa** = la caisse

Il **registratore di cassa** = la caisse enregistreuse

Lo **scontrino** = le ticket

La **cassaforte** = le coffre-fort

La **cédola** (lo **scàmpolo**) = le coupon

La **codà** (la **fila**) = la queue

L'**entrata** (**l'ingresso**) = l'entrée // l'**uscita** = la sortie

La **galleria** = la galerie marchande

La **gòndola** = la gondole (de présentation)

L'**incasso** = la recette

Il **reparto** = le rayon

Il **caporeparto** = le chef de rayon

Il **retrobottega** = l'arrière-boutique

La **saracinesca** = le rideau de fer

La **scala mòbile** = l'escalator

La **vetrina** = la vitrine, la devanture

Il **vetrinista** = l'étalagiste

L'**affare** (masc.) = l'affaire

L'**affaruccio** = la petite affaire

L'**affarone** = la bonne affaire

L'**affarista** = l'affairiste

Concludere un affare = conclure une affaire

Il **giro d'affari** (il **fatturato**) = le chiffre d'affaires

L'**uomo d'affari** = l'homme d'affaires

Losco = louche // **onesto** = honnête

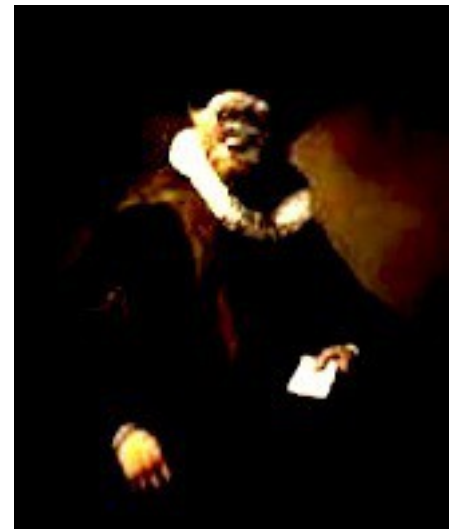
L'**assortimento** = l'assortiment

L'**asta** (l'**incanto**) = la vente aux enchères

Dosso Dossi (San Giovanni del Dosso, 1489-Ferrara, 1542), *Portrait de Jakob Fugger* (1459-1525), banquier et marchand allemand.



Jakob Fugger et son comptable



Rembrandt (Leyde, 1606-Amsterdam, 1669), *Portrait de marchand*.

le

- Vendere all'asta** = vendre aux enchères
Andare all'incanto = être mis aux enchères
Bandire un'asta = annoncer une vente aux enchères
Lo stimatore = le commissaire priseur
Aggiudicare = adjuger
L'avviso d'asta = l'annonce de vente publique
La casa delle aste = l'hôtel des ventes
La bancarella = l'éventaire (**di fiori** = de fleurs) des marchands ambulants
Il bancarellista = le marchand forain ; ou, le bouquiniste
Il banditore = le crieur
La bottega = la boutique, l'atelier (plus petit et où travaille un artisan)
Il bottegaio = le boutiquier (souvent péjoratif)
Il botteghino = le bureau de location, le dépositaire du loto
Il chiosco = le kiosque, la tonnelle
La ditta = la maison de commerce, la firme
L'empòrio (il bazar) = le bazar (plus grand et où l'on vend de tout)
Il fallimento = la faillite
Fallire = faire faillite
Fallito = 1) qui a fait faillite, 2) un être raté
La liquidazione = la liquidation
Il fòndaco (il fòntego à Venise) = l'entrepôt (le magasin et le lieu d'activité)
Il libero servizio = le libre service
Il magazzino = le magasin dans le sens d'entrepôt
I saldi = les soldes
Saldare = solder
Comprare a saldo = acheter en solde
La sede = le siège
Il subappalto = la sous-traitance
L'appalto = l'adjudication (d'un marché)
La gara d'appalto = l'appel d'offres
La succursale = la succursale

Andare a ruba = se vendre
comme des petits pains
Gliene hanno detto un sacco e una sporta = on lui en a dit de toutes les couleurs
Chi rompe paga e i cocci sono suoi = qui casse paie et emporte les débris
Spèndere e spàndere = jeter l'argent par la fenêtre



Chabaud Auguste (Nîmes, 1882-Graveson, 1955), *Le marchand d'oranges*-1903-Graveson.

2) *I negozi nelle città e nei villaggi = les magasins en ville et à la campagne*

a) Gli alimentari = les magasins d'alimentation

- La confetteria** = la confiserie
Il confettiere = le confiseur
La drogheria = l'épicerie
Il droghiere = l'épicier
L'enoteca = la cave à vin, l'œnothèque (on y vend aussi d'autres produits)
Il cantiniere = le caviste
L'erboristeria = l'herboristerie
L'erborista = l'herboriste
Il forno (la panetteria, il panificio) = la boulangerie
Il fornaio (il panettiere) = le boulanger

La **frutteria** = le magasin de fruits

Il **fruttivendolo** = le marchand de fruits

Fruttifero = productif

La **latteria** = la laiterie, la cr  merie (produits laitiers, mais aussi d'autres produits, charcuterie, etc.)

Il **lattai  ** = le crémier, le laitier

La **macelleria** = la boucherie

Il **macellaio** = le boucher

La **mesticheria** = la droguerie, le marchand de couleurs (en Toscane)

La **pasticceria** = la pâtisserie

Il **pasticciere** = le pâtissier

La **pescheria** = la poissonnerie

Il **pescivendolo** = le poissonnier

La **pizzicheria** = l'épicerie (en Toscane)

Il **pizzicagnolo** = le charcutier

La **rosticceria** = la rôtisserie

Il **rosticciere** = le r  tisseur

Sali e tabacchi = Sels et tabacs (sur les vieilles enseignes, du temps où ces deux produits étaient monopoles d'état vendus exclusivement dans ces magasins)

La **salumeria** = la charcuterie

Il **salumai  ** = le charcutier

b) Negozi per il corpo e la salute = magasins pour le corps et la santé

La **farmacia** = la pharmacie

Il **farmacista** = le pharmacien

L'**ottico** = l'opticien

La **profumeria** = la parfumerie

Il **profumiere** = le parfumeur

c) I negozi di confezione, per i vestiti e la calzature = les magasins de prêt-  porter, pour les vêtements et les chaussures

La **cappelleria** = la chapellerie

Il **cappellaio** = le chapelier

La **calzoleria** = la cordonnerie

Il **calzolai  ** = le cordonnier

La **giocheria** = le magasin de jouets

La **gioielleria** = la joaillerie, la bijouterie

Il **gioielliere (l'orafo)** = le joaillier, le bijoutier

La **guanteria** = la ganterie

Il **guantai  ** = le gantier

La **jeanseria** = le magasin de jeans

Il **lavasecco** = le pressing, la lavanderie

La **merceria** = la mercerie

Il **merci  ** = le mercier

Il **negozio di modista** = la modiste (le magasin)

La **modista (la crestai  )** = la modiste

La **pellicceria** = le magasin de fourrures

Il **pellicciaio** = le fourreur

La **pelletteria** = la maroquinerie

Il **pellettiere** = le maroquinier



Giovan Battista Moroni
(Albino, 1520-1578), *Le tailleur*, 1570, Londres.

La **sartoria** = l'atelier de couture, le magasin du couturier

La **tintoria** = la teinturerie

Il **tintore** = le teinturier

d) I negozi per intelletto e arte = magasins pour vie intellectuelle et art

L'**antiquariato** = l'antiquariat

L'**antiquario** = l'antiquaire

La **cartoleria** = la papeterie

Il **cartolaio** = le papetier

La **cartolibreria** = la librairie papeterie

Il **cartolibràio** = le libraire papetier

La **copisteria** = le bureau de dactylographie, de photocopie

L'**edicola** = le kiosque à journaux

La **legatoria** = l'atelier de reliure

La **libreria** = la librairie

Il **libràio** = le libraire

La **stamperia** = l'imprimerie

La **tipografia** (la **stamperia**) = l'imprimerie

Il **tipografo** (le **stampatore**) = l'imprimeur

e) Negozi per la casa = magasins pour la maison

La **carboneria** = la charbonnerie

Il **carbonaio** = le charbonnier

La **carpenteria** = la charpenterie

Il **carpentiere** = le charpentier

La **chincaglieria** = magasin de bibelots

Il **chincagliere** = le quincailleur

Il **ninnolo** = le bibelot

La **coltelleria** = la coutellerie

Il **coltellàio** = le coutelier

Il **commercio di anticaglie** = la brocante

Il **robivecchi** (il **rigattiere**) = le brocanteur

La **falegnameria** = la menuiserie

Il **falegname** = le menuisier

La **ferramenta** = la quincaillerie

Il **negozio di granaglie** = la graineterie

Il **granaio** = le grainetier

Il **negozio di serrature** = la serrurerie

Il **fabrro ferràio** (il **magnano**) = le serrurier

Il **negozio di tappezzeria** = le magasin de tapisserie

Il **tappeziere** (l'**arazziere**) = le tapissier

Il **negozio di terraglie** (terrecotte) = la poterie

Il **vasaio** = le potier

L'**orologeria** = l'horlogerie

L'**orologiaio** = l'horloger

La **vetreria** = la miroiterie

Il **vetràio** (lo **specchiàio**) = le miroitier, le vitrier



Rembrandt (Leyde, 1608-Amsterdam, 1669), *Le syndic de la guilde des drapiers*-1662-Amsterdam.



Holbein le jeune Hans (Augsbourg, 1497-Londres, 1543), *Portrait de Georg Gisze* (1497-1562), marchand de la Hanse-1532-Berlin.



Amberger Christophe (? , 1500-Augsbourg, 1560), *Portrait de Matthaus-Schwarz*, Comptable des Fugger-1542, Musée Thyssen.

L'armureria = l'armurerie

L'armaiolo = l'armurier

Il garden center = la jardinerie

Il negozio di carrozzeria = la carrosserie

Il carrozziere = le carrossier

La tabaccheria (lo spaccio di tabacchi) = le bureau de tabac

Il tabaccaio = le buraliste

3) Vendere e comprare = vendre et acheter

Vendere = vendre // comprare (acquistare) = acheter

V. a peso = vendre au poids

V. in blocco = vendre en bloc

V. a contanti = vendre au comptant

V. a scàpito (svendere) = vendre à perte

Il venditore = le vendeur // l'acquirente (il compratore) = l'acheteur

Il venditore ambulante = le marchand ambulant

Il venditore a domicilio = le vendeur à domicile

Il cliente = le client

La clientela = la clientèle

L'astuccio = l'étui

Il barattolo (il vasetto) = le pot

La borsa della spesa = le sac à provisions

La carta fedeltà = la carte de fidélité

La consegna = la livraison

Èssere di gradimento della clientela = être au goût de la clientèle

L'imballaggio = l'emballage

La carta d'imballaggio = le papier d'emballage

Imballare = emballer

Il cartone = le carton

La confezione = la confection (désigne tout produit préemballé, pot, carton, etc.)

La fetta = la tranche

Affettare = couper des tranches

Il fustino (di detersivo) = le baril (de lessive)

Il pacco = le paquet

Il packaging = l'emballage ou le conditionnement d'un produit

Il sacchetto = le sachet

La scàtola = la boîte

La sporta = le cabas

La venditrice (il venditore) = la vendeuse (le vendeur)

La vèndita = la vente // l'acquisto = l'achat (le fait d'acheter), la còmpera (ce qu'on a acheté)

La forza di vèndita = la force de vente

La liquidazione = la liquidation, les soldes

Smerciare = vendre, écouler, débiter

Lo smercio = le débit (avere molto smercio = avoir un gros débit)

Svendere = brader, solder



Lippi Filippo, *Madonna del ceppo*, 1452-53, da pal. Datini, Francesco Datini (1335-1410), marchand de Prato.

Lo **spaccio** = le débit, le magasin de vente au détail

Spacciare = débiter

L'**ammortamento** = l'amortissement

La **compravendita** = le contrat d'achat et vente

Il **contratto** = le contrat

La **clàusola** = la clause

Il **deficit** (il **disavanzo**, lo **sbilancio**) = le déficit

La **franchigia** = la franchise

Il **concessionario** = le franchisé

Il **concendente** = le franchiseur

Fruttare (rèndere) = rapporter

Guadagnare = gagner // **pèrdere** = perdre

Il **guadagno** (il **provento**) = le gain

Il **beneficio** (l'**ùtile**) = le bénéfice // la **pèrdita** = la perte

Rimètterci (**scapitarci**) = y perdre

L'**entrata** = l'entrée, la recette // l'**uscita** = la sortie

La **giacenza** (lo **stock**) = le stock

L'**immagazzinamento** = le stockage

L'**invenduto** (la **giacenza**) = l'invendu

Il **màrgine** = la marge

Il **rèddito** = le revenu

Il **conto profitti e pèrdite** = le compte profits et pertes

Il **valore aggiunto** = la valeur ajoutée

Il **vu' cumpra'** = le vendeur à la sauvette

La **fattura** = la facture,

La **bolletta** = le bordereau, la quittance

La **bolletta di ricevuta** = le bulletin de quittance

La **riscossione crèditi** (il **factoring**) = l'affacturage

L'**importo** (l'**ammontare**) = le montant

Il **fatturato** (il **giro d'affari**) = le chiffre d'affaires

Il **contratto** = le contrat

Il **c. a occhio e croce** = le c. en gros, approximatif *

Contrattare (**stiracchiare**) = marchander

L'**acconto** = l'acompte

L'**avallo** = l'aval

La **caparra** = les arrhes

Il **còdice a barre** = le code barres

La **garanzia** = la garantie

Il **certificato di garanzia** = le certificat de garantie

Il **protesto** = le protêt de change

La **quietanza** = la quittance (< **quiete** → ce qui apaise celui qui est payé)

La **ricevuta** = le reçu

Il **prezzo** (l'**importo**) = le prix (Ne pas confondre avec il **premio** = le prix que l'on reçoit ou un prix organisé : il **premio Nobel**, ou encore = la prime)

Il **prezzo di costo (di fabbrica)** = le prix de revient



Vu' cumpra' sur une plage



Shakespeare - Le marchand de Venise, acte III.



Dürer Albrecht (Nuremberg, 1471-1528), *Portrait d'Oswolt Krell*, marchand de Ravensburg -1499, Munich.

- Il **prezzo di vendita** = le prix de vente
 L'**abbuono** = la ristourne
 Il **cartello** = l'écriteau
 L'**etichetta** (il **cartellino**) = l'étiquette
 La **contabilità** = la comptabilité
 La **scrittura contabile** = l'écriture comptable
 Il **costo** = le coût
Costare (auxiliaire *essere*) = coûter
 L'**ordinazione** (l'**ordine**) = la commande
Ordinare = faire une commande
 Il **ribasso** (la **rimessa**) = le rabais, la remise
 La **riduzione** = la réduction
 Lo **sconto** = l'escompte, la ristourne
 Il **pagamento** = le paiement
 Il **pagamento in contanti** = le paiement comptant
 Il **p. a tempo** = le p. à terme
 Il **p. a rate** (rateale) = le p. à tempérament
 Il **p. alla consegna** = le p. à la livraison
 Il **p. anticipato** = le p. à l'avance
 Il **p. contrassegno** = le p. contre remboursement
Pagare = payer < latin *pacare* = apaiser (celui à qui on doit de l'argent)
Prorogare un pagamento = différer un paiement
 La **scadenza** = l'échéance
 La **data di scadenza** = la date limite de vente
Improrogabile = qu'on ne peut pas renvoyer
 La **proroga** (la **dilazione**) = la prolongation, le délai
 Il **versamento** = le versement
Versare = verser // **ritirare** = retirer
 L'**assegno** = le chèque
Depositare = déposer
Fare (compilare) un assegno = établir un chèque
Riscuotere (incassare) un assegno = toucher un chèque
 L'**incasso** (la **riscossione**) = l'encaissement
 Il **conto corrente** = le compte courant
 Il **correntista** = le titulaire
 L'**assegno sbarrato** = le chèque barré
 L'**assegno all'ordine** = le chèque à ordre
 L'**assegno al portatore** = le chèque au porteur
 L'**assegno turistico** = le traveller's chèque
 L'**assegno in bianco** = le chèque en blanc
 L'**assegno a vuoto** (**allo scoperto**) = le chèque sans provision
 Il **libretto degli assegni** = le livret de chèques
 La **madre dell'assegno** = le talon de chèque
 La **girata** = l'endossement
Girare = endosser
 Il **girante** (il **giratario**) = l'endosseur, l'endossataire
 Il **giroconto** (il **bancogiro**) = le virement
 La **riscossione** = l'encaissement



Enchères internationales pour le *Salvator Mundi* de
Leonardo da Vinci, 2017.

Riscuotere-riscossi-riscosso = encaisser

La **cambiale** = la lettre de change, le billet à ordre

La **cambiale tratta** = la traite

Il **bollo** = le timbre

La **marca di bollo** = le timbre fiscal

4) Il personale del commercio = le personnel du commerce

Accreditare = accréditer (un impiegato)

L'**assunzione** = l'embauche

Assumere-assunsi-assunto = embaucher

La **paga** = la paie

La **busta paga** = la feuille de paye

L'**accomandante** = le commanditaire

L'**accomandatario** = le commandité

L'**agente di commercio** = l'agent de commerce

L'**amministratore** = l'administrateur

L'**azionista** = l'actionnaire

L'**azione** = l'action

L'**obbligazione** = l'obligation

Il **cassiere** (la **cassiera**) = le caissier (la caissière)

Il **commercialista** = le conseiller commercial

Il **commesso** (la **commessa**) = le commis (la commise, mais aussi, la commande)

Il **commesso viaggiatore** = le commis voyageur

Il **consulente** = l'expert

Il **curatore di fallimento** = le syndic de faillite

Il **direttore** = le directeur

L'**esercente** = l'exploitant, le détaillant

Esercire (gestire) = exercer un commerce, administrer, exploiter

Il **fattorino** = le livreur

Il **garzone** (l'**apprendista**, il **bardotto**, il **caruso**) = l'apprenti (l'apprentie)

Il **gerente** (il **gestore**) = le gérant

l'**impiegato** (l'**impiegata**) = l'employé (l'employée)

L'**intermediario** = l'intermédiaire

Il **mandatario** (l'**istituto**) = le mandataire

Il **mediatore** (il **sensale**) = le courtier

La **mediazione** (la **senseria**) = le courtage

Il **padrone** = le patron

Il **piazzista** = le placier, le démarcheur

Il **procuratore** = le fondé de pouvoir

Il **ragioniere** (il **computista**) = le comptable

Il **perito ragioniere** = l'expert comptable

La **contabilità** = la comptabilité (les comptes)

La **compusteria** (la **ragioneria**) = la comptabilité
(l'administration comptable)

Il **sindaco** = le commissaire aux comptes

Il **rappresentante** = le représentant

Il **socio** = l'associé

Lo **speditore** = l'expéditeur



Milo Manara Luso, 1945-), *La caissière*, 2020



Comptable

La **spedizione** = l'expédition
= expédier

La **stenodattilògrafa** = la sténodactylo

La **stenografia** = la sténographie

Il (**commesso**) **viaggiatore** = le voyageur de commerce

5) La pubblicità = la publicité

La **pubblicità** = la publicité, la réclame

L'**annuncio pubblicitario** (l'**inserzione**) = l'annonce publicitaire

L'**inserzionista** = l'annonceur

L'**avviso** = l'avis

Il **cartello** = l'étiquette

Il **cartellone pubblicitario** = l'affiche publicitaire

Il **catàlogo** = le catalogue

L'**elenco di argomenti** = l'argumentaire

L'**indossatrice** (l'**indossatore**) = le mannequin (femme et homme)

Il **manichino** = le mannequin (artificiel)

L'**insegna luminosa** = l'enseigne lumineuse

L'**inserzione** = l'annonce

Il **manifesto** (il **cartellone**, il **poster**) = l'affiche

L'**affissione** = l'affichage

La **mostra** (l'**esposizione**) = l'exposition, l'étalage (ou l'échantillon)

Il **pieghévole** (il **depliant**) = le dépliant

Il **volantino** = le prospectus, le tract



6) Importazione e esportazione = Importation et exportation

Importare = importer // **esportare** = exporter

L'**importatore** = l'importateur // L'**esportatore** = l'exportateur

Il **libero scambio** = le libre échange

La **licenza d'importazione** = la licence (le permis) d'importation

Il **protezionismo** = le protectionnisme

La **dogana** = la douane

Il **doganiere** = le douanier

L'**èstero** = l'étranger (les pays étrangers)

*** Pour le vocabulaire technique du commerce, voir sur Internet : DIZIONARIO DI VOCABOLI E DELLE CLAUSOLE AVENTI SIGNIFICATO CONSUECUDINARIO E DEFINIZIONE DEI TERMINI COMMERCIALI IT ALIANI SECONDO LA CAMERA DI COMMERCIO INTERNAZIONALE.**

Voir, pour plus de vocabulaire technique, le Vocabolario commerciale italiano-francese / francese-italiano de C. Caputo et P.A. Jannini, Dizionari Le Monnier, Firenze, 1982.

Revu le 15 septembre 2023

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-



Adriano Cicioni (Firenze, 1836-1886), *Brodeuses (ricamatrici)* -1865.



Louis-Marie de Schryver (Paris, 1862-1942), *Marchande de fleurs avenue de l'Opéra* - 1895.